



JOURNAL

2016-2017

L'ÎLE-BIZARD-
SAINTE-GENEVIÈVE



Table des matières p. 2



Félicitations au Cercle
des fermières de L'Île-Bizard

SOMMAIRE

SUMMARY

Vœux du Maire / Wishes from the Mayor	3
Dossier vedette / Special file	4
Renseignements utiles / Useful links	5
Coordonnées / Contact info	6
Agenda - Janvier 2017	7
Agenda - Février 2017	8-9
Activités - Hiver 2017	10-12
Liste des organismes et partenaires	13-14
Le conseil / The Council	15

À LA UNE

FRONT PAGE

*Photo de couverture prise dans les rues de Sainte-Geneviève.
Cover picture taken in the streets of Sainte-Geneviève.*

Le Conseil tient à féliciter le Cercle des fermières de L'Île-Bizard, qui a remporté deux importants prix cette année: le 1^{er} prix régional octroyé pour leur Salon des artisanes, et le 1^{er} prix provincial, le Prix d'Excellence du Comité Dossier, qui a été remis à Mme Hélène Théorêt (en vignette de couverture).

The Council wishes to congratulate the Cercle des Fermières de L'Île-Bizard, who were awarded two major recognition this year: 1st Regional Prize for their craft exhibition, and the Provincial Award - Excellence for the Project Committee, awarded to Mrs. Hélène Théorêt (cover thumbnail).



Les membres du conseil d'administration du Cercle des fermières de L'Île-Bizard: Nicole Lemyre, secrétaire-trésorière; Manon Séguin, présidente; Normand Marinacci, Maire d'arrondissement; Hélène Théorêt, conseillère #2 et responsable du comité Dossiers; Annie Deland, conseillère #1 et responsable du comité Arts Textiles et Hélène Lanteigne, vice-présidente et responsable des comités Communications et Spécial recrutement.

The board members of the Cercle des Fermières de L'Île-Bizard: Nicole Lemyre, Secretary-Treasurer; Manon Séguin, President; Normand Marinacci, Borough Mayor; Hélène Théorêt, Council Member #2 and responsible for the Project committee; Annie Deland, Council Member #1 and responsible for the textile arts committee and Hélène Lanteigne, vice-president and responsible for the communication and recruitment committee.



JOYEUSES FÊTES

Comme représentant des citoyens, nous nous efforçons de satisfaire et de répondre aux besoins de notre communauté, toujours dans le respect de nos engagements.

Sachez que nos employés œuvrent présentement à préparer la réalisation de projets emballants pour l'année qui vient.

Il est toujours un honneur et un plaisir pour moi de discuter avec vous, les résidents de l'arrondissement, afin de connaître vos besoins et vos désirs.

Profitons de cette période des fêtes pour effectuer un retour sur notre année 2016, apprécier le moment présent avec nos proches et de regarder vers l'avenir avec la nouvelle année qui est à nos portes.

Je tiens également à remercier le Club Optimiste de L'Île-Bizard pour l'aide apportée aux personnes dans le besoin dans le cadre de la Guignolée 2016.

En mon nom, en celui des membres du conseil d'arrondissement et de tous nos employés, nous vous remercions pour votre confiance et nous vous présentons nos meilleurs vœux pour l'année 2017.

Normand Marinacci, LL.L.

Maire

M. Marinacci aux côtés du président du Club Optimiste de l'Île Bizard, M. Doug Hurley, lors de la Guignolée 2016 qui s'est déroulée le 27 novembre dernier.

Mr. Marinacci and Mr. Doug Hurley, president of the L'Île-Bizard Optimist Club, during the 2016 Food Drive on November 27th.

HAPPY HOLIDAYS

As representatives of citizens, we strive to meet and respond to the needs of our community, always while respecting our commitments.

Please be aware that our employees are currently working to prepare exciting projects for the coming year.

It is always an honor and a pleasure for me to discuss with you, residents of the borough, to learn more about your needs and desires.

Let's take advantage of this holiday season to look back on the past year, enjoy the moment with our loved ones and look forward to the new year that is on our doorstep.

I also wish to thank our Optimist Club for their help towards those in need, as part of the 2016 Food Drive.

On behalf of myself, the members of the Borough Council and all our employees, we thank you for your trust and wish you all the best for 2017.

Normand Marinacci, LL.L.

Mayor

PAYSAGE HUMANISÉ



Il y a déjà un moment que le projet de paysage humanisé est en branle, et je tenais à vous rassurer : le projet est toujours actif et suit son cours.

En 2014, peu après mon entrée en poste, j'ai pris la décision de faire renaître ce dossier relégué aux oubliettes. Il y a eu consultation publique et les citoyens de l'arrondissement se sont rangés derrière le projet.

La résolution portant sur la demande de reconnaissance a ensuite été adoptée par notre conseil en septembre 2014. Un an plus tard, soit en septembre 2015, le ministère du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques (MDDELCC) a confirmé que le projet de paysage humanisé de L'Île-Bizard correspond à ses exigences pour se qualifier comme paysage humanisé.

Depuis, le projet suit son cours. La prochaine étape? L'arrondissement, avec l'aide du service des grands parcs, doit déposer un Plan de conservation et de mise en valeur, qui devra être approuvé par le gouvernement pour obtenir le statut de paysage humanisé projeté. Un comité formé de fonctionnaires, d'organismes et de citoyens de l'arrondissement a été mis sur pied afin d'élaborer ce plan.

Bien qu'il s'agisse d'un processus qui prend du temps, le projet de paysage humanisé continue de relever une très grande importance pour moi. Il s'agit d'un projet local qui appartient à tous les citoyens de L'Île-Bizard-Sainte-Geneviève, et qui dépasse aussi les frontières de notre arrondissement.

Normand Marinacci, LL.L.

Maire

HUMANIZE LANDSCAPE

It's been a while since the humanized landscape project is in motion, and I wanted to reassure you that the project is still active and is continuing its course.

In 2014, shortly after we took office, I decided to revive this project, which had been put aside. There was a public consultation and the citizens of the borough stood behind the project.

The resolution on the application for recognition was subsequently adopted by our council in September 2014. One year later, in September 2015, the Ministry of Sustainable Development, Environment and Climate Change (MDDELCC) confirmed that L'Île-Bizard's humanized landscape project meets its requirements to qualify as a humanized landscape.

Since then, the project follows its normal course. The next step? The Borough, with the assistance of the Great Parks department, must submit a Conservation and Development Plan, which will have to be approved by the government for the proposed humanized landscape status. A committee made of officials, organizations and citizens of the borough was set up to develop this plan.

Although this is a lengthy process, the humanized landscape project continues to be of great importance to me. It is a local project that belongs to all the citizens of L'Île-Bizard-Sainte-Geneviève, and even goes beyond the borders of our borough.

Normand Marinacci, LL.L.

Mayor

RENSEIGNEMENTS UTILES

USEFUL LINKS

CONGÉS DES FÊTES / HOLIDAY CLOSING

Veuillez noter que les bureaux administratifs de l'arrondissement seront fermés à partir du **jeudi 22 décembre à 16 h 30** jusqu'au retour des fêtes, **mercredi le 4 janvier 2017 à 8 h**.

Pour toutes **questions ou urgences**, vous pouvez toujours joindre un préposé au **311**.

Please note that the borough offices will be closed for the holidays, from Thursday, December 22nd at 4:30 pm until Wednesday, January 4, 2017 at 8 am.

If you have any questions or for emergencies, you can always call 311.

COLLECTES / COLLECTIONS

Ordures ménagères et recyclables
Household waste and recycling

Tous les lundis
Every Monday

Encombrants non rembourrés
Bulky objects (non-upholstered)

1^{er} jeudi du mois
1st Thursday of every month

**Matières organiques
(résidus verts et alimentaires)**
*Organic waste
(green waste and food waste)*

Tous les mardis
Every Tuesday

**Déchets de construction
et de rénovation**

Contruction and renovation waste

**Accès au conteneur à rebuts
situé au 350A, montée de l'Église.
Un maximum de trois fois par année.**
*Acces to a waste container,
at 350A montée de l'Église.
Maximum of 3 times per year.*

Branches d'arbres
Tree branches

Communiquer avec le 311
Contact 311

Sapins

Prenez soin de bien enlever toutes les décorations et placez le sapin en bordure de rue. Les sapins seront ramassés durant les deux premières semaine de janvier, dès que la température le permettra.

Christmas trees

Don't forget to remove all decorations and place the tree on the side of the street.

The trees will be collected during the first two weeks of January, when weather permits.

Deux premières semaines de janvier

First two weeks of January



PROJETS EN COURS / ONGOING PROJECTS

Sentier pavé en bordure de la rue Cherrier
(entre Pierre-Forétier et Soupras)
*Paved path on Cherrier Street
(between Pierre-Forétier and Soupras)*

Complété - Automne 2016

Completed - Fall 2016

Réfection de rues locales (4 projets)
Street repair (4 projects)

Appels d'offre en cours
Tenders in progress

Construction de la salle multifonctionnelle
Multifunctional Hall construction

En cours
In progress

COORDONNÉES

CONTACT INFO

Un seul numéro pour nous joindre /

One number to reach us: 311

Extérieur de Montréal / *Outside Montreal*: 514 872-0311

Commentaires et suggestions / *Comments & suggestions*:

communications.ibsg@ville.montreal.qc.ca

Actualités, renseignements et activités / *News, info and activities*:

www.ville.montreal.qc.ca/ibsg

MAIRIE D'ARRONDISSEMENT / BOROUGH HALL

350, montée de l'Église

L'Île-Bizard, H9C 1G9



Lundi au jeudi: 8 h à 12 h et 13 h à 16 h 30 / Vendredi: 8 h à 12 h

CENTRE SOCIOCULTUREL / SOCIOCULTURAL CENTER

490, montée de l'Église

L'Île-Bizard, H9C 1G9



Lundi au jeudi: 8 h à 12 h et 13 h à 16 h 30 / Vendredi: 8 h à 12 h

POINT DE SERVICE DE SAINTE-GENEVIÈVE

SAINTE-GENEVIÈVE POINT OF SERVICE

13, rue Chauret

Sainte-Genève, H9H 2X2



Lundi au jeudi: 8 h à 12 h et 13 h à 16 h 30 / Vendredi: 8 h à 12 h

PERMIS ET INSPECTIONS / PERMITS & INSPECTIONS

406, montée de l'Église

L'Île-Bizard, H9C 1G9



Lundi au jeudi: 8 h à 12 h et 13 h à 16 h 30 / Vendredi: 8 h à 12 h

BIBLIOTHÈQUE DE L'ÎLE-BIZARD / LIBRARY

500, montée de l'Église, L'Île-Bizard

Renseignements sur les activités: 514 620-6257



HORAIRE RÉGULIER

Lundi au jeudi 10 h à 20 h

Vendredi 10 h à 18 h

Samedi et dimanche 11 h à 17 h

HORAIRE DES FÊTES

24 au 26 décembre Fermé

27 au 30 décembre 12 h à 16 h

31 déc., 1^{er} et 2 janv. Fermé



PAVILLON VINCENT-LECAVALIER

488, montée de l'Église, L'Île-Bizard



PRINCIPALES INSTALLATIONS SPORTIVES

MAIN SPORTING FACILITIES

COMPLEXE SPORTIF SAINT-RAPHAËL (CSSR)

750, boul. Jacques-Bizard, L'Île-Bizard



PARC EUGÈNE-DOSTIE

490, montée de l'Église, L'Île-Bizard



PARC ROBERT-SAUVÉ

15 734, rue de la Caserne, Sainte-Genève



JUSQU'AU
31
JANVIER

VAGUE

EXPOSITION DE DOMINIQUE SARAFIAN

Influencée par l'énergie de ses jeunes élèves, Dominique crée des œuvres inspirées par les sirènes (l'eau et l'environnement), les objets de vol (le ciel et la liberté) et les étoiles (l'espace et l'espoir).

Venez rencontrer l'artiste qui vous parlera de sa démarche en lien avec la protection de l'environnement, le dimanche 8 janvier, de 14 h à 15 h.

Bibliothèque de L'Île-Bizard



LUNDI
9

CONSEIL D'ARRONDISSEMENT

19 h 30 | 13, rue Chauret à Sainte-Geneviève

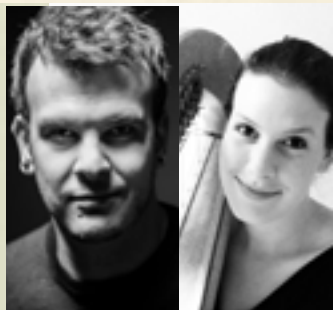
DIMANCHE
22

SONS & BRIOCHES PROJET ISO

« Voyage : Chefs-d'œuvre pour flute et harpe » explore le répertoire moins connu du 20^{ième} siècle pour ce duo emblématique. Ces œuvres convient l'auditoire à un voyage autour du globe et l'initie à des pièces de la musique du monde.

11 h | Bibliothèque de L'Île-Bizard

Admission gratuite | Entrée libre



SAMEDI
28

GRAND BLIZZARD 2017

Venez célébrer les 375 ans de Montréal lors d'une soirée spaghetti thématique scoute dont vous vous souviendrez longtemps!

17 h | Centre socioculturel

Adultes : 15 \$ | Enfants : 6 \$



RETRAITE BRANCHÉE! APPRENEZ À UTILISER LE IPAD.

En raison du grand succès obtenu par cet atelier l'automne dernier, une nouvelle session aura lieu à compter du 14 mars 2017 (10 cours). Destinée aux personnes retraitées et du 3^e âge de niveau débutant. Tablettes fournies.

**Inscription obligatoire sur Loisirs en ligne du 9 janvier au 17 février 2017. Places limitées.*



Détails des activités sur
ville.montreal.qc.ca/ibsg
et adresses en page 6.

ART CONTEMPORAIN EXPOSITION D'ANDRÉ HOTTE

Curieux de nature, curieux de la nature, chaque tableau de ce bizardien a une approche différente. La spontanéité de l'exécution est à l'avant-plan. Tantôt figuratif, tantôt coloriste, ce qui unit son œuvre c'est la texture, la lumière et l'émotion qui émanent de chaque tableau.

Bibliothèque de L'Île-Bizard

Vernissage : 4 février, de 13 à 15 h | Entrée libre



INITIATION À LA BRODERIE SUR TOILE MONK

Atelier intergénérationnel présenté par le Cercle de Fermières de L'Île-Bizard et les animatrices des Jeunes artisans. Invite ta grand-maman à venir broder un petit cœur à l'occasion de la Saint-Valentin. Matériel fourni.

13 à 15 h | Bibliothèque de L'Île-Bizard

À partir de 7 ans | Entrée libre



CONSEIL D'ARRONDISSEMENT

19 h 30 | 13, rue Chauret à Sainte-Geneviève

CINÉMA POPULAIRE AMÉRICAIN AVEC ANDRÉ HAMILTON

Le meilleur du cinéma populaire américain suit une mécanique infallible pour hypnotiser le spectateur qui est au centre du processus de création. À l'aide d'exemples des plus grands classiques et des succès d'aujourd'hui, nous allons découvrir les ficelles derrière l'écran qui fait de ce cinéma le plus populaire de la planète.

19 h | Bibliothèque de L'Île-Bizard

Inscription obligatoire*



CONTES DE LA SAINT-VALETIN EN PYJAMA AVEC BOUQUINETTE

18 h : 3 à 5 ans | 19 h : 6 à 9 ans

Bibliothèque de L'Île-Bizard

Inscription obligatoire* | Places limitées



DIMANCHE
19

SONS & BRIOCES ENSEMBLE MOSAÏQUE

Laissez-vous charmer avec les grands classiques de Bizet, Mozart, Lehar et bien d'autres airs d'opéra, d'opérettes et des chansonniers, tous sous le thème de l'amour.

11 h | Bibliothèque de L'Île-Bizard

Admission gratuite | Entrée libre



MERCREDI
22

VOYAGE AU MALI

Avec Steves Vies. Une conférence présentée dans le cadre du Mois de l'histoire des Noirs.

De Bamako au Pays Dogon en passant par Ségou et le fleuve Niger, venez découvrir toute la richesse culturelle de cet ancien empire Mandingue.

19 h | Bibliothèque de L'Île-Bizard

Inscription obligatoire*



MERCREDI
22

L'HEURE DU CONTE AVEC BOUQUINETTE

Activité parent-enfant de 0 à 5 ans.

10 h | Bibliothèque de L'Île-Bizard

Inscription obligatoire* | Places limitées



DIMANCHE
26

DÉFI HIVERNAL DE L'ÎLE-BIZARD

En association avec Les Traînes Savates, club de course à pied de L'Île-Bizard.

Parcours de 1 km, 2 km, 5 km et 10 km.

Inscriptions : 450 424-0096 (à partir du 4 janvier)



PATINOIRES / SKATING RINKS

HIVER / WINTER 2016-17

Cet hiver, il sera possible de consulter quotidiennement les conditions de nos patinoires extérieures sur le site www.ville.montreal.qc.ca/patinoires

Pour consulter l'horaire du patin libre au Complexe sportif Saint-Raphaël, rendez-vous sur le site de l'arrondissement au www.ville.montreal.qc.ca/ibsg ou au www.cssr.ca.

This winter, it will be possible to consult daily the conditions of our outdoor skating rinks on the site www.ville.montreal.qc.ca/patinoires.

To consult the free skating schedule at the Complexe sportif Saint-Raphaël, visit the borough's website at www.ville.montreal.qc.ca/ibsg or www.cssr.ca.



JEUNES (17 ANS ET -)

**POUR VOUS INSCRIRE À UNE ACTIVITÉ, VEUILLEZ COMMUNIQUER
DIRECTEMENT AVEC L'ORGANISME RESPONSABLE.**

ACTIVITÉ	ÂGE	LIEU	ORGANISME	JOURNÉE	HEURE	DÉBUT	FIN	COÛT
Artisanat - jeunes artisans	7-14	Centre socioculturel	Cercle de fermières de L'Île-Bizard	Samedi	13 h à 15 h 30	21-01-17	08-04-17	100 \$/10 cours ou 15 \$/cours
Badminton- jeunes & adolescents	7-17	CSSR	Les Moineaux de L'Île	Mercredi	18 h 30 à 20 h	11-01-17	05-04-17	30 \$
Ballet classique & jazz	6-9	Centre socioculturel	École de danse Bo-Geste	Vendredi	18 h à 19 h	13-01-17	19-05-17	175 \$
Ballet classique avancé	10-12	Centre socioculturel	École de danse Bo-Geste	Mercredi	18 h à 19 h	11-01-17	17-05-17	175 \$
Ballet classique avancé	13+	Centre socioculturel	École de danse Bo-Geste	Mercredi	19 h à 20 h	11-01-17	17-05-17	175 \$
Baseball - Cliniques	9-15	CSSR	Club de baseball Pierrefonds	Mardi et jeudi Dimanche	18 h à 19 h 45 15 h à 16 h	05-02/17	09-04-17	Contactez le club
Cadets de l'air	12-18	École Saint-Anthony 17760 Meloche, Pierrefonds	Cadets de l'Air, Escadron 830 Pierrefonds	Vendredi	18 h 30 à 21 h 30	02-09-16	04-06-17	Gratuit
Cheerleading récréatif	6-12	78-A Brunswick, D.D.O.	North Shore Extreme Cheerleading	Voir site Internet www.nsxcheer.com				
Cheerleading compétitif	5-25	78-A Brunswick, D.D.O.	North Shore Extreme Cheerleading	Voir site Internet www.nsxcheer.com				
Cheerleading kinder-gym	3-5	78-A Brunswick, D.D.O.	North Shore Extreme Cheerleading	Voir site Internet www.nsxcheer.com				
Danse contemporaine avancée	14+	Centre socioculturel	École de danse Bo-Geste	Samedi	9 h à 10 h	14-01-17	20-05-17	175 \$
Gymnastique - programme récréatif masculin	5-18	CSSR	Club de gymnastique GYMIBIK	Lundi Samedi	17 h 30 à 18 h 30 ou 18 h 30 à 20 h 10 h 30 à 11 h	14-01-17	30-03-17	147,75 \$ / Frais annuel: 23 \$ Maillot obligatoire: 35 \$. Détails et inscription sur site Internet.
Gymnastique - programme récréatif féminin	5-18	CSSR	Club de gymnastique GYMIBIK	Lundi ou mercredi Mardi ou jeudi Samedi ou dimanche	17 h 30 à 18 h 30 ou 18 h 30 à 20 h 17 h à 18 h ou 18 h à 19 h 30 10 h 30 à 11 h 30 ou 11 h 30 à 13 h	14-01-17	30-03-17	147,75 \$: cours durée 1 h 211 \$: cours durée 1 h 30 Frais annuel: 23 \$ Maillot obligatoire: 35 \$ Détails et inscription sur site Internet.
Gymnastique - programme préscolaire mixte	18m- 4 ans	CSSR	Club de gymnastique GYMIBIK	Mardi ou mercredi Mardi ou jeudi Samedi ou dimanche	9 h à 9 h 40 16 h 30 à 17 h 10 9 à 9 h 40 9 h 45 à 10 h 30	14-01-17	30-03-17	129,75 \$ / Frais annuel: 23 \$ Maillot obligatoire: 35 \$ Détails et inscription sur site Internet.
Hip-hop 1	10-13	Centre socioculturel	École de danse Bo-Geste	Vendredi	19 h à 20 h	13-01-17	19-05-17	175 \$
Hip-hop 2	13+	Centre socioculturel	École de danse Bo-Geste	Vendredi	20 h à 21 h	13-01-17	19-05-17	175 \$
Hockey extérieur	5-13	Parc Eugène-Dostie	Association sportive du Bon Vieux Temps	Mercredi et vendredi Dimanche	18 h 30 à 20 h 30 10 h 30 à 13 h	04-01-17	17-03-17	Contribution volontaire
Hockey féminin / Hockey Lac St-Louis	17-	Région du Lac St-Louis	Association de hockey mineur de Pierrefonds	Varie selon catégorie	Varie selon les catégories	Contacter l'Association pour les détails		
Hockey libre	6-17	CSSR	Arrondissement de l'IBSG	Lundi	17 h à 18 h	05-09-16	02-04-17	6 \$
Hockey mineur - pré-novice	5-6	Aréna Vincent-Lecavalier	Association de hockey mineur IB	Varie selon catégorie	Contactez association	05-09-16	02-04-17	375 \$

Hockey mineur - novice	7-8	Aréna Vincent-Lecavalier	Association de hockey mineur IB	Varie selon catégorie	Contacteur association	05-09-16	02-04-17	425 \$
Hockey mineur - atome	9-10	Aréna Vincent-Lecavalier	Association de hockey mineur IB	Varie selon catégorie	Contacteur association	05-09-16	02-04-17	475 \$
Hockey mineur - pee-wee	11-12	Aréna Vincent-Lecavalier	Association de hockey mineur IB	Varie selon catégorie	Contacteur association	05-09-16	02-04-17	475 \$
Hockey mineur - bantam	13-14	Aréna Vincent-Lecavalier	Association de hockey mineur IB	Varie selon catégorie	Contacteur association	05-09-16	02-04-17	475 \$
Hockey mineur - midget	15-17	Aréna Vincent-Lecavalier	Association de hockey mineur IB	Varie selon catégorie	Contacteur association	05-09-16	02-04-17	475 \$
Hockey mineur - junior	18-21	Aréna Vincent-Lecavalier	Association de hockey mineur IB	Varie selon catégorie	Contacteur association	05-09-16	02-04-17	475 \$
Patin libre	Tous	CSSR	Arrondissement de l'IBSG	Samedi Dimanche	19 h à 20 h 30 13 h à 14 h 30	10-09-16 11-09-16	02-04-17	5 ans - : gratuit 6 à 17 ans : 2,50 \$
Patinage artistique - récréatif et compétitif	4+	Aréna Vincent-Lecavalier & Sportplexe 4 glaces Pierrefonds	Club de patinage des Deux-Rives	Contacteur le Club	Contacteur le Club	05-09-16	28-08-17	Contacteur le Club
Pré-ballet	3-4	Centre socioculturel	École de danse Bo-Geste	Samedi	10 h à 10 h 45	14-01-17	20-05-17	175 \$
Pré-ballet	5-6	Centre socioculturel	École de danse Bo-Geste	Samedi	11 h à 11 h 45	14-01-17	20-05-17	175 \$
Prémarternelle	3-4	Centre socioculturel	Jardin d'enfants Le Tournesol	Mardi et jeudi	8 h 30 à 11 h 30 ou 12 h 45 à 15 h 45	06-09-16	25-05-17	140 \$ / mois
Prémarternelle	4-5	Centre socioculturel	Jardin d'enfants Le Tournesol	Lundi, mercredi et vendredi	8 h 30 à 11 h 30 ou 12 h 45 à 15 h 45	07-09-16	26-05-17	165 \$ / mois
Ringuette	4+	Sportplexe 4 glaces, Centre civique de DDO et CSSR	Associations de ringuette Pierrefonds/Dollard/Île-Bizard	Voir site web	Voir site web	05-09-16		Voir site web
Scoutisme - castors des champs	7-8	Centre socioculturel	Castors des champs	Mercredi	18 h 15 à 20 h	21-09-16	14-06-17	150 \$
Scoutisme - louveteaux	9-12	CSSR	Meute 2e St-Raphaël de L'Île-Bizard	Vendredi	19 h à 21 h	16-09-16	26-05-17	165 \$ + 70 \$ uniforme + 180 \$ camp d'été
Scoutisme - louvettes	9-12	Centre socioculturel	Meute 2e St-Raphaël de L'Île-Bizard	Vendredi	19 h à 21 h	23-09-16	26-05-17	160 \$ - Camp d'été en sus
Scoutisme - scouts	12-17	Maison des scouts de L'IB	Éclaireur 2e St-Raphaël de L'Île-Bizard	Vendredi	19 h à 21 h	16-09-16	04-06-17	90 \$ - Camp d'été en sus
Scoutisme - guides	12-17	Maison des scouts de L'IB	Guide 2e St-Raphaël	Jeudi	19 h à 21 h	15-09-16	15-08-17	350 \$ / année
Taekwondo olympique	6-9	Pavillon Vincent-Lecavalier	Club Taekwondo WTF de L'Île-Bizard	Lundi et mercredi	18 h 30 à 19 h 30	11-01-17	29-03-17	139 \$ carte de membre et assurance obligatoire au coût de 20 \$ / an
Taekwondo olympique	10-13	Pavillon Vincent-Lecavalier	Club Taekwondo WTF de L'Île-Bizard	Mardi et jeudi	18 h 30 à 19 h 30	12-01-17	30-03-17	159 \$ carte de membre et assurance obligatoire au coût de 20 \$ / an
Taekwondo olympique	14-18	Pavillon Vincent-Lecavalier	Club Taekwondo WTF de L'Île-Bizard	Mardi et jeudi	20 h à 21 h	12-01-17	30-03-17	179 \$ carte de membre et assurance obligatoire au coût de 20 \$ / an

FAMILLES

Badminton (parent-ados)	7-17	Centre socioculturel (lundi) CSSR (samedi)	Les Moineaux de L'Île	Lundi Samedi	18 h 30 à 20 h 8 h 30 à 10 h	09-01-17 07-01-17	03-04-17 15-04-17	30 \$
Patin libre	5 et -	CSSR	Arrondissement de l'IBSG	Mardi Jeudi	10 h à 11 h	06-09-16 08-09-16	02-04-17	Gratuit *Réservé aux familles : enfants 5 ans et moins accompagnés d'un adulte sur la glace. Casque obligatoire.
Taeboxdance: Énergie tae zum	7-77	Pavillon Vincent-Lecavalier	Club Taekwondo WTF de L'IB	Lundi et mercredi	19 h 30 à 20 h 30	09-01-17	29-03-17	149 \$ - carte membre obligatoire 20\$

ADULTES

ACTIVITÉ	ÂGE	LIEU	ORGANISME	JOURNÉE	HEURE	DÉBUT	FIN	COÛT
Arts textiles	14+	Centre socioculturel	Cercle de fermières de L'Île-Bizard	Lundi au vendredi	9 h à 21 h 30	08-09-16	10-06-17	40 \$ résidents + 35 \$ non-rés. (annuel)
Badminton	16+	CSSR	Les Moineaux de L'Île	Lundi et jeudi	20 h à 22 h	09-01-17	13-04-17	100 \$
Bridge duplicata	18+	Grenier Saint-Raphaël	Club de bridge de L'Île-Bizard	Lundi	19 h 15 à 22 h 15	29-08-16	27-08-17	6 \$ / séance
Bridge - Cours	18+	Grenier Saint-Raphaël	Club de bridge de L'Île-Bizard	Contacter le Club				
Hockey mineur - junior	18-21	Aréna Vincent-Lecavalier	Association de hockey mineur de L'IB	Varie selon catégorie	Contacter association	05-09-16	02-04-17	Contacter association
Marche à pied	18+	Stationnement du Jean-Coutu École Jonathan-Wilson	Club de marche ARETPA	Lundi, mardi et jeudi Dimanche	Consulter le site Internet www.aretpa.ca			10 \$ / année
Patin libre	Tous	CSSR	Arrondissement de L'IBSG	Samedi Dimanche	19 h à 20 h 30 13 à 14 h 30	10-09-16 11-09-16	01-04-17 02-04-17	18 ans + : 3,50 \$
Patinage artistique - récréatif et compétitif	18+	Sportplexe 4 glaces Pierrefonds	Club de patinage des Deux-Rives	Samedi Dimanche	Contacter le Club	05-09-16	28-08-17	Contacter le Club
Ringuette	18+	Sportplexe 4 glaces, Centre civique de DDO et CSSR	Associations de ringuette Pierrefonds/Dol- lard/Île-Bizard	Voir site web	Voir site web	05-09-16	02-04-17	Voir site web
Théâtre - Ateliers	18+	Centre Robert-Sauvé	Troupe de théâtre La Bizarrerie	Mardi	19 h 30 à 22 h	04-10-16	07-05-17	500 \$
Volley-Ball	18+	CSSR	Association de volley-Ball de L'IB	Mardi, mercredi dimanche	20 h 15 à 22 h 30 9 h 30 à 12 h	11-09-16	17-05-17	90 \$

AÎNÉS (50 ANS ET PLUS)

Badminton libre	50+	Centre socioculturel	Arrondissement de L'IBSG	Lundi au vendredi	13 h 30 à 16 h	06-09-16	26-05-17	Gratuit
Billard libre	50+	Grenier Saint-Raphaël	Club les ami(e)s des Deux Rives	Mardi et jeudi	13 h à 17 h	01-09-16	31-08-17	4 \$ / semaine
Bingo	50+	Grenier Saint-Raphaël	Club les ami(e)s des Deux Rives	Vendredi	19 h 30 à 21 h 30	09-09-16	03-03-17	10 \$ / semaine
Cartes libres	50+	Grenier Saint-Raphaël	Club les ami(e)s des Deux Rives	Mardi et jeudi	13 h à 17 h	01-09-16	02-03-17	4 \$ / semaine
Conditionnement physique en douceur	50+	Grenier Saint-Raphaël	Club les ami(e)s des Deux Rives	Mardi	10 h à 11 h	13-09-16	30-05-17	60 \$ / 12 cours
Danse en ligne - Débutant	50+	Grenier Saint-Raphaël	Club les ami(e)s des Deux Rives	Vendredi	10 h à 12 h	09-09-16	19-05-17	5 \$ / cours
Danse en ligne - Intermédiaire	50+	Grenier Saint-Raphaël	Club les ami(e)s des Deux Rives	Lundi	10 h à 12 h	12-09-16	15-05-17	5 \$ / cours
Danse en ligne - Avancé	50+	Grenier Saint-Raphaël	Club les ami(e)s des Deux Rives	Lundi Mercredi	13 h 30 à 15 h 30 10 h à 12 h	12-09-16 07-09-16	27-02-17 17-05-17	5 \$ / cours
Danse sociale	50+	Grenier Saint-Raphaël	Club les ami(e)s des Deux Rives	Mardi	17 h à 18 h	13-09-16	16-05-17	10 \$ / cours
Gymnastique posturale	50+	Grenier Saint-Raphaël	Club les ami(e)s des Deux Rives	Jeudi	10 h à 11 h 30	15-09-16	29-06-17	80 \$ / 10 cours
Marche à pied	50+	École Jonathan-Wilson	Club de marche ARETPA	Lundi, mardi et jeudi Dimanche	Consulter le site Internet www.aretpa.ca			10 \$ / année
Patin libre - Aînés	50+	CSSR	Arrondissement de L'IBSG	Lundi, merc. & vend.	10 h à 11 h	05-09-16	31-03-17	Gratuit
Yoga musical	50+	Grenier Saint-Raphaël	Club les ami(e)s des Deux Rives	Dimanche	10 h à 11 h	11-09-16	14-05-17	10 \$ / cours

LISTE DES ORGANISMES

ET PARTENAIRES

ACTIVITÉS COMMUNAUTAIRES

À CŒUR OUVERT - FONDS DE DÉPANNAGE

Claudette Décoste

514 626-8150 / liaisoncd@sympatico.ca

AJOI - ACTION JEUNESSE DE L'OUEST-DE-L'ÎLE

Benoit Langevin

514 675-4450

benoitlangevin@ajoi.info

CENTRE DE LA PETITE ENFANCE LA CAMPAMUSE

Yannie Dupont

514 624-9241

cpelacampamuseinc@videotron.ca

CLUB OPTIMISTE DE L'ÎLE-BIZARD

Louise Gauthier

514 696-7665 / louise.gauthier@videotron.ca

www.oi-dcq.org

FERME DU BORD-DU-LAC

Maxime Brunet-Lavoie

514 696-7628 / maximebrunetlavoie@hotmail.ca

www.fermebordulac.org

FONDATION DU CENTRE D'HÉBERGEMENT
DENIS BENJAMIN-VIGER

Susan Mckercher

514 696-5023 / s.mckercher@videotron.ca

JARDIN D'ENFANTS LE TOURNESOL

Catherine Gingras

514 620-6080 / catherinegingras199@hotmail.com

www.prematernelleletournesol.ca

PROJET COMMUNAUTAIRE PIERREFONDS

514 684-5995 / pcdp@primus.ca

www.pcpwi.org

TABLE DE QUARTIER DU

NORD-OUEST-DE-L'ÎLE-DE-MONTRÉAL

Micheline Forget

514 675-3006 / micheline.forget@gmail.com

ACTIVITÉS RÉCRÉATIVES

CONTACT

CADETS DE L'AIR - ESCADRON 830 PIERREFONDS

Élaine Langlois

514 626-1830 / escadron830@gmail.com

CASTORS DES CHAMPS

Jean-Marc Leroux

514 696-4585 / jmleroux@dphv.ca

CERCLE DE FERMIÈRES DE L'ÎLE-BIZARD

Manon Séguin

514 784-0163 / cfq.ib@live.com

CLUB LES AMI(E)S DES DEUX RIVES

Suzanne Campeau

514 626-5005 / benevola@videotron.ca

CLUB DE BRIDGE DE L'ÎLE-BIZARD

Céline Bouchard

514 624-0664 / celinebp@videotron.ca

www.bridgemontreal.ca

FONDATION ART SAVING LIFE

Jian Liu

514 225-1188 / info@aslf.ca

www.aslf.ca

GUIDE – TROUPE 2^e

SAINT-RAPHAËL DE L'ÎLE-BIZARD

Marie-Perle Labelle

514 973-8453 / guidesilebizard@gmail.com

LOUVETTES - MEUTE 2^e

SAINT-RAPHAËL DE L'ÎLE-BIZARD

Florence Lavallée-Prairie

514 826-1756 / flp1995@hotmail.com

LOUVETEAUX – MEUTE 2^e

SAINT-RAPHAËL DE L'ÎLE-BIZARD

Marcel Labbé

514 696-1329 / marcellabbel@gmail.com

NORTH SHORE EXTREME CHEERLEADING

Melanie Emberly

514 683-6111 / cheer-nsc@hotmail.com

www.nsxcheer.com

SCOUTS - TROUPE ÉCLAIREURS -

2^e SAINT-RAPHAËL DE L'ÎLE-BIZARD

Alexandre Carrier

514 303-0741 / alex.carrier3@hotmail.com

Suite à la page suivante

ACTIVITÉS SPORTIVES

ASSOCIATION DE BALLE-MOLLE
DE L'ÎLE-BIZARD

ASSOCIATION DE FOOTBALL DE L'ÎLE-BIZARD

ASSOCIATION DE HOCKEY MINEUR
DE L'ÎLE-BIZARD

ASSOCIATION DE RINGUETTE
PIERREFONDS/DOLLARD/L'ÎLE-BIZARD

ASSOCIATION DE SOCCER DE L'ÎLE-BIZARD

ASSOCIATION DE VOLLEY-BALL
DE L'ÎLE-BIZARD

ASSOCIATION SPORTIVE DU BON VIEUX TEMPS

CLUB AUTO-NEIGE ÎLE-BIZARD - C.A.N.I.B

CLUB DE BASEBALL PIERREFONDS

CLUB DE GYMNASTIQUE GYMIBIK

CLUB DE JUDO DE L'ÎLE-BIZARD

CLUB DE MARCHE ARETPA

CLUB DE PATINAGE DES DEUX-RIVES

CLUB DE TENNIS DE L'ÎLE-BIZARD

COMPLEXE SPORTIF SAINT-RAPHAËL

COURSE À PIED LES TRAÎNES SAVATES
DE L'ÎLE-BIZARD

HOCKEY FÉMININ

LES MOINEAUX DE L'ÎLE

TAEKWONDO W.T.F. DE L'ÎLE-BIZARD

CONTACT

Charles Gaudette
514 620-4295 / cagudette@sympatico.ca

Stefan Fiore
514 922-9269 / steffiore@hotmail.com
www.ibvikings.com

Robert Samoszewski
514 620-8004 / uforobertsamo@gmail.com
www.ahmib.com

Stéphane Moreau
514 626-5467 / stephmoreau@sympatico.ca
www.ringuettepierrefonds.com

Yves Ravacley
514 626-5835 / soccer@asib.ca
www.asib.ca

Jean-Claude Addison
514 624-9194 / volleyball_avib@hotmail.com
www.avib.ca

Éric Charest
514 626-3396 / echarest@sympatico.ca

Serge Théorêt
514 620-4565 / stheoret@ajtheoret.com

Zarouhi Kechayan
514 620-2255 / info@pierrefondsbaseball.com

Frédéric Pageau
514 624-1546 / info.gymibik@bellnet.ca

Guy Paquin
514 624-2528 / guy.paquin67@gmail.com

Jean-Guy Cyr
514 262-1675 / aretpa@gmail.com

Ann Cronin
514 626-6350 / cpdeuxrives@hotmail.com

Louise Vinet
514 620-6600 / info@ctib.ca

Michel Coulombe
514 620-5444 / mcoulombe@cssr.ca

Jean-Pierre Champagne
450 424-0096 / jeacha@videotron.ca

Tony D'Aliesio
514 244-5159 / president@hockey2rives.com

René Gagné
514 907-1010 / lesmoineauxdelile@yahoo.ca

Joe Daniel Dantus
438 868-4586 / joeydany58@gmail.com
ctkdib.org14@outlook.com

ARTS, PATRIMOINE ET HISTOIRE

ÉCOLE DE DANSE BO-GESTE

SALLE PAULINE-JULIEN – BILLETTERIE

SOCIÉTÉ PATRIMOINE ET HISTOIRE
DE L'ÎLE-BIZARD ET SAINTE-GENEVIÈVE

TROUPE DE THÉÂTRE LA BIZARRERIE

CONTACT

Ramela Nahorniak
514 624-8666 / ramela_k_n@hotmail.com

514 626-1616
www.pauline-julien.com

Philippe Voisard
514 620-6271 / voisardarchitecte@voisard.ca
www.sphib-sg.org

Jean-François Bolduc
514 895-4248 / jfbolduc@hotmail.ca

LE CONSEIL THE COUNCIL

Toutes les séances
du conseil
sont diffusées
en direct et en
différé sur YouTube.

*All Council Meetings
are live streaming and
recorded on YouTube.*

CONSEIL D'ARRONDISSEMENT / COUNCIL MEETINGS

Salle Pierre-Païement Room
13 Chauret, Sainte-Geneviève

Prochaines séances / Next meetings

Lundi 9 janvier 2017 - *Monday, January 9th, 2017*

Lundi 6 février 2017 - *Monday, February 6th, 2017*



NORMAND MARINACCI

Maire / Mayor

Président de la Commission de l'administration et des priorités

normand.marinacci@ville.montreal.qc.ca



STÉPHANE CÔTÉ

Conseiller / Councillor | District de Pierre-Forêt
s.cote@ville.montreal.qc.ca

www.facebook.com/stephane.cote.315

Président du Comité consultatif d'urbanisme

Délégué de l'arrondissement au conseil d'administration du Centre
des arts de la scène Pauline-Julien

Délégué de l'arrondissement au conseil d'administration
du Complexe sportif Saint-Raphaël



CHRISTIAN LAROCQUE

Conseiller / Councillor

District de Denis Benjamin-Viger

christian.larocque@ville.montreal.qc.ca

Délégué de l'arrondissement au conseil d'administration
du Complexe sportif Saint-Raphaël

Membre du Comité consultatif d'urbanisme



JEAN-DOMINIC LÉVESQUE-RENÉ

Conseiller / Councillor | District de Jacques-Bizard

jean-dominic.levesque-rene@ville.montreal.qc.ca

Président du Comité de sécurité routière et publique



ÉRIC DUGAS

Conseiller / Councillor

District de Sainte-Geneviève

eric.dugas@ville.montreal.qc.ca

Conseiller de l'opposition
Opposition Councillor

Pour joindre vos élus par téléphone :
To reach your councillor by phone :

514 620-6896

INSCRIVEZ-VOUS À L'INFOLETTRE



SUBSCRIBE TO OUR NEWSLETTER

Vous trouverez toutes les
réponses à vos questions
en un seul clic à
l'adresse suivante :

*You will find answers
to all your questions at the
following address:*

ville.montreal.qc.ca/ibsg



Suivez-nous :
Follow us :



flickr

You Tube